



**BISTECCHIERA
ELETTRICA**

DOUBLE PLATE

ISTRUZIONI D'USO

AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale.



ATTENZIONE!

Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo

su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato. **Attenzione!** Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto.



ATTENZIONE!

Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



ATTENZIONE!

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini

con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro.

L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato.



Collocare l'apparecchio su un piano stabile dove non possa essere rovesciato. Non usare su fornelli o piani di cottura accesi. Per il suo utilizzo, posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro resistente al calore, lontano da fonti di calore e da schizzi d'acqua. Non posizionare vicino a materiale infiammabile. Mantenere ad adeguata distanza da oggetti e pareti. Proteggere l'apparecchio da spruzzi di liquidi. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua.



ATTENZIONE!

È probabile che le superfici accessibili diventino molto calde durante l'uso. Prestare attenzione. Rischio di ustioni! Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo o trasportarlo. Non utilizzare all'aperto. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa di corrente nell'acqua, sotto acqua corrente o in altro liquido. Non muovere o spostare

l'apparecchio mentre è in uso. Prima di pulire l'apparecchio o di intraprendere operazioni di manutenzione, disinserire la spina di alimentazione. Non immergere in acqua per la pulizia.

L'apparecchio deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato.



ATTENZIONE!

Se presenta delle crepe, disalimentare l'apparecchio per evitare la probabilità di scosse elettriche. Non mettere mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Collegare con una presa di corrente provvista di terra. Il mancato rispetto a questo obbligo può provocare uno shock elettrico con conseguenza di lesioni gravi. **PULIZIA.** Per rimuovere eventuali residui di cibo, pulire l'apparecchio con panno morbido non abrasivo e detergente neutro solo dopo aver spento l'apparecchio e dopo averlo scollegato dall'alimentazione elettrica. Non usare oggetti metallici per la pulizia. Il produttore non è responsabile per l'uso improprio.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826.

Consumo energetico in modalità off: 0,01W.

Consumo energetico in modalità stand-by: n.a.

Consumo energetico in modalità stand-

by in rete: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità off: l'apparecchio passa in modalità Off entro 20 minuti di inattività grazie alla funzione di gestione dell'energia.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by: n.a.

Periodo dopo il quale raggiunge automaticamente la modalità stand-by in rete: n.a.

L'apparecchio non dispone di modalità stand-by né di stand-by in rete.

Alimentazione: il prodotto è dotato di alimentazione integrata e non richiede alimentatore esterno.

Prima dell'utilizzo

- Rimuovere l'unità dall'imballaggio
- Assicurarsi che entrambe le manopole temperatura siano posizionate sul livello di temperatura minimo (OFF)

MIN.



- Pulire le piastre con un panno umido e asciugare accuratamente.
- Sistemare l'unità su una superficie stabile e resistente al calore.

• Assicurarsi che le piastre siano fissate correttamente. Se non lo sono, procedere nel seguente modo:

1. Aprire l'unità e inserire la piastra nelle guide presenti nel lato interno della griglia.

2. Esercitare una leggera pressione sulla piastra fino a che non scatta in posizione. Assicurarsi che la clip non sia al di sotto della piastra, ma che combaci con le linee guida presenti su questa.

• Collegare l'unità alla presa di corrente più vicina e ruotare le manopole temperatura alla posizione massima. Le relative spie si accendono.

Importante: al primo utilizzo si dovrebbe avvertire del fumo provenire dall'apparecchio: non allarmarsi, poiché è una cosa normale dovuta ad una protezione invisibile posta sulle piastre.

- Far riscaldare l'unità (per 10 minuti al massimo).

- Posizionare entrambe le manopole sul livello di potenza

minimo alla fine del passaggio sopra indicato e scollegare l'unità.

- Aprire la bistecchiera e lasciarla raffreddare.

- Pulire le piastre con un panno umido per rimuovere eventuali residui.

Consigli di utilizzo

1. Non utilizzare utensili metallici sulle griglie per non danneggiarne il rivestimento antiaderente.

2. Non utilizzare alimenti congelati. Scongelarli prima di procedere alla cottura.

Istruzioni

1. Ungere le piastre con dell'olio da cucina.

2. Chiudere l'unità.

3. Collegare l'unità alla presa di corrente.

4. L'unità è dotata di due termostati e due spie (una per ogni piastra). È possibile usarne una o entrambe contemporaneamente.

5. A seconda che si decida se utilizzare una o entrambe le piastre, impostare la rispettiva manopola sul livello massimo e la relativa spia si accenderà.

6. Far riscaldare le piastre prima di adagiarvi l'alimento da cuocere. Impostare la temperatura al massimo. Quando queste raggiungono la temperatura impostata, la relativa spia si spegne.

7. Terminato il processo di cottura spegnere l'unità e scollegarla.

Nota: accertarsi di posizionare entrambe le manopole su off.

Tabella cottura

	Temperatura
	Tempo di cottura
	Verdura
	Gamberi
	Pesce
	Toast

	Burger
	Spiedini
	Salsiccia
	Carne
	Pollame

L'unità può essere usata in tre modi diversi:

- Piastre a contatto: l'alimento è a contatto diretto con entrambe le piastre, che lo scaldano contemporaneamente sopra e sotto. Questa modalità permette una cottura rapida, idonea soprattutto per carni.

- Piastre parallele: l'alimento è a contatto diretto con la piastra inferiore, e quella superiore lo scalda per induzione a distanza ravvicinata. Questa modalità permette una cottura veloce e facilmente controllabile. Per posizionare le piastre in questa maniera procedere come segue:

1. Aprire la bisticchiera
2. Tirare il manico della piastra superiore verso l'alto fino a che il perno non si blocca nell'apposita guida.
3. A questo punto spingere il manico verso il basso.

- Piastre aperte (180°): questa posizione consente un'unica ed ampia superficie di cottura. L'alimento cuoce a diretto contatto con la piastra, e dovrà essere girato durante la cottura. Questa modalità è idonea soprattutto per alimenti quali verdure o alimenti da cuocere lentamente o a temperature moderate. Per posizionare le piastre in questa maniera procedere come segue:

1. Aprire la bisticchiera
2. Tirare il manico della piastra superiore verso l'alto fino a che il perno non si blocca nell'apposita guida.
3. A questo punto, sempre mantenendo il perno bloccato nell'apposita guida, muovere la piastra superiore all'indietro.

Pulizia e manutenzione

Posizionare le piastre a 180°.

Premere la clip di bloccaggio.

Rimuovere le piastre come mostrato in figura.



- Rimuovere le piastre, e lavarle con acqua calda e un normale detergente per stoviglie, risciacquarle e asciugarle, prima di reinserirle.
- La bisticchiera si può pulire esternamente solo utilizzando un panno umido.

E- ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes del uso, lea estas advertencias e instrucciones y consérvelas para futuras referencias. El incumplimiento de estos avisos e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Cuando se utilicen aparatos alimentados eléctricamente, observe siempre las precauciones normales de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales y daños materiales. El aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares y, en particular, en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales; en entornos tipo bed and breakfast. No apto para uso profesional.



ATENCIÓN!

No utilice el aparato para usos distintos a los previstos. Cualquier uso diferente del indicado se considera impropio y peligroso y expone al usuario a riesgos

eléctricos y a daños personales. Si se decide desechar este aparato como residuo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado en los datos técnicos corresponde al de la red local y no utilice enchufes o prolongadores no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o alguna de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación esté suficientemente alejado del aparato y que no entre en contacto con las partes calientes del mismo ni quede presionado sobre bordes o esquinas afiladas. No desconecte nunca el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el cable de la fuente eléctrica y espere a que se enfríe antes de guardarlo y proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida (si fuera necesario) la sustitución del cable de alimentación, deben ser realizadas únicamente por técnicos autorizados y experimentados, para prevenir cualquier riesgo. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación del enchufe. Extienda completamente el cable antes del uso. No tire ni transporte el aparato mediante el

cable de alimentación. No utilice el cable como mango. No tire del cable alrededor de esquinas afiladas ni lo apoye sobre superficies calientes. Conserve este manual de uso seguro, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para su consulta. En caso de ceder el aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual alguna parte resultara difícil de entender o surgieran dudas, antes de utilizar el producto contacte con la empresa en la dirección indicada.



ATENCIÓN!

Controle periódicamente el correcto apriete de los tornillos, el estado de desgaste del aparato y asegúrese de su correcto funcionamiento. El uso de accesorios no recomendados o no suministrados por el fabricante del aparato puede comportar riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños a personas. Desconecte siempre el aparato de la alimentación si queda desatendido y antes de montarlo, desmontarlo, limpiarlo o realizar mantenimiento. No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No utilice el aparato en exteriores.



ATENCIÓN!

No deje el aparato desatendido mientras está conectado a la red eléctrica. No utilice el aparato con las manos o pies mojados o descalzos.



ATENCIÓN!

Peligro de asfixia. Los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son posibles fuentes de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no entren en contacto con el aparato.

Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente, con el fin de evitar peligros. El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, siempre que estén supervisadas o reciban instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros relacionados. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados al usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está destinado a funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control separado.



Coloque el aparato sobre una superficie estable donde no pueda volcarse. No usar sobre fogones o placas de cocción encendidas. Para su uso, coloque el aparato sobre una superficie de trabajo resistente al calor, lejos de fuentes de calor y salpicaduras de agua. No colocar cerca de material inflamable. Mantener a una distancia adecuada de objetos y paredes. Proteger el aparato de salpicaduras de líquidos. No utilizar el aparato cerca de bañeras o lavabos llenos de agua.



ATENCIÓN!

Es probable que las superficies accesibles se calienten mucho durante el uso. Prestar atención. ¡Riesgo de quemaduras! Dejar enfriar siempre el aparato durante algunos minutos entre un uso y otro. Esperar a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o transportarlo. No utilizar en exteriores. No sumergir el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua, bajo el chorro del grifo ni en otros líquidos. No mover ni transportar el aparato mientras

está en uso. Antes de limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento, desconectar el enchufe de alimentación. No sumergir en agua para la limpieza. El aparato debe ser revisado regularmente y no debe utilizarse si está dañado.



ATENCIÓN!

Si presenta grietas, desconectar el aparato para evitar el riesgo de descargas eléctricas. No introducir nunca el aparato en el lavavajillas. Conectar únicamente a un enchufe con toma de tierra. El incumplimiento de esta obligación puede causar una descarga eléctrica con riesgo de lesiones graves.

LIMPIEZA. Para eliminar restos de alimentos, limpiar el aparato con un paño suave no abrasivo y un detergente neutro solo después de apagar el aparato y desconectarlo de la alimentación eléctrica. No utilizar objetos metálicos para la limpieza. El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado.

Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826.

Consumo energético en modo off: 0,01W.

Consumo energético en modo stand-by: n.a.

Consumo energético en modo stand-by en red: n.a.

Periodo tras el cual entra automáticamente en modo off: el aparato pasa al modo Off

después de 20 minutos de inactividad gracias a la función de gestión de energía. Periodo tras el cual entra en modo stand-by: n.a.

Periodo tras el cual entra en modo stand-by en red: n.a.

El aparato no dispone de modo stand-by ni stand-by en red.

Alimentación: el producto está equipado con alimentación integrada y no requiere un adaptador externo.

Antes del uso

- Desembale la unidad.
- Asegúrese de que ambos mandos giratorios de la temperatura estén colocados en el nivel de temperatura mínimo (OFF).

MIN.



- Limpie las placas con un paño húmedo y séquelas bien.
- Coloque la unidad sobre una superficie estable y resistente al calor.

- Compruebe que las placas están fijadas correctamente. En caso contrario, proceda como se indica a continuación:

1. abra la unidad e inserte la placa en las guías situadas en el lado interno de la plancha;

2. presione ligeramente sobre la placa hasta que encaje en su sitio. Asegúrese de que el clip no esté por debajo de la placa, sino que coincida con las guías de esta.

- Conecte la unidad a la toma de corriente más cercana y gire los mandos de la temperatura hasta la posición máxima. Los pilotos correspondientes se encenderán.

Importante: la primera vez que lo utilice, notará un poco de humo que sale del aparato: no se asuste, ya que es algo normal, debido a una protección invisible que llevan las placas.

- Deje que la unidad se caliente (máximo 10 minutos);
- Coloque ambos mandos en el nivel de potencia mínimo al final del paso anterior y desconecte la unidad;
- Abra la plancha y deje que se enfríe;
- Limpie las placas con un paño húmedo para eliminar cualquier residuo.

Recomendaciones de uso

1. No emplee utensilios de metal en las placas para evitar dañar el revestimiento antiadherente.

2. No utilice alimentos congelados. Descongélelos antes de



proceder a la cocción.

Instrucciones

1. Unte las placas con aceite para cocinar.
2. Cierre la unidad.
3. Conecte la unidad a la toma de corriente.
4. La unidad cuenta con dos termostatos y dos pilotos (uno por cada placa). Puede utilizar una o ambas placas simultáneamente.
5. Dependiendo de si usted decide utilizar una o ambas, coloque su mando giratorio en el nivel máximo y el piloto correspondiente se encenderá.
6. Deje que las placas se calienten antes de colocar el alimento a cocinar. Seleccione la temperatura máxima. Cuando estas alcancen la temperatura seleccionada, su piloto se apagará.
7. Una vez que termine el proceso de cocción, apague la unidad y desconéctela.
8. Nota: asegúrese de colocar ambos mandos giratorios en OFF.

Tabla de cocción

	Temperatura
	Tiempo de cocción
	Verdura
	Gambas
	Pescado
	Sándwiches
	Hamburguesas
	Brochetas
	Salchichas

	Carne
	Aves

La unidad puede utilizarse de tres maneras diferentes:

- Placas en contacto: el alimento está en contacto directo con ambas placas, que lo calientan al mismo tiempo arriba y abajo. Este modo permite una cocción rápida, adecuada especialmente para la carne.

- Placas paralelas: el alimento está en contacto directo con la placa inferior, y la superior lo calienta por inducción a corta distancia. Este modo permite una cocción rápida y fácil de controlar. Para colocar las placas de esta manera, proceda tal y como se indica a continuación:

1. Abra la plancha de asar.
2. Tire del asa de la placa superior hacia arriba hasta que el perno se bloquee en la guía correspondiente.
3. Llegados a este punto, empuje el asa hacia abajo.

- Placas abiertas (180°): esta posición ofrece una superficie de cocción única y amplia. El alimento se cocina en contacto directo con la placa y habrá que darle la vuelta durante la cocción. Este modo es especialmente adecuado para alimentos tales como verduras u otros que requieran una cocción lenta o a temperaturas moderadas. Para colocar las placas de esta manera, proceda tal y como se indica a continuación:

1. Abra la plancha de asar.
2. Tire del asa de la placa superior hacia arriba hasta que el perno se bloquee en la guía correspondiente.
3. Llegados a este punto, siempre manteniendo el perno bloqueado en la guía correspondiente, mueva la placa superior hacia atrás.

Limpieza y mantenimiento

Coloque las placas a 180°.

Presione el clip de bloqueo.

Retire las placas tal y como se muestra en la figura.



- Retire las placas y lávelas con agua caliente y un detergente normal para vajilla, enjuáguelas y séquelas antes de volver a colocarlas.
- La plancha de asar puede limpiarse externamente con un paño húmedo.

P- AVISOS DE SEGURANÇA



Antes de usar, leia estes avisos e instruções e guarde-os para futuras consultas. O não cumprimento destes avisos e instruções pode causar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Ao utilizar aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as precauções normais de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danos materiais. O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, nomeadamente em áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; em quintas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; em ambientes tipo bed and breakfast. Não adequado para uso profissional.



ATENÇÃO!

Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido. Qualquer utilização diferente da indicada é considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador a riscos elétricos e danos pessoais. Ao decidir descartar este aparelho, recomenda-se torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação. Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corre-

sponde à da rede local e não utilize tomadas ou extensões não compatíveis com o indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou quaisquer partes estiverem danificados. Assegure-se de que o cabo de alimentação esteja afastado do aparelho e que não entre em contacto com as partes quentes ou seja pressionado contra arestas cortantes. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo. Após utilizar o aparelho, desligue o cabo da fonte elétrica e aguarde o arrefecimento antes de guardá-lo e proceder à limpeza. Todas as reparações, incluindo (se necessário) a substituição do cabo de alimentação, devem ser executadas apenas por técnicos autorizados e experientes, de modo a evitar riscos. Nunca enrole o cabo de alimentação à volta da mão quando o aparelho estiver ligado à corrente. Em caso de trovoadas, desligue o cabo da tomada. Estenda completamente o cabo antes do uso. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo como pega. Não puxe o cabo ao redor de arestas afiadas nem o coloque sobre superfícies quentes. Guarde este manual de uso seguro, juntamente com as instruções, durante toda a vida útil do aparelho para consulta. Em caso de cedência do aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação. Caso alguma parte deste manual seja difícil de compreender ou surjam dúvi-

das, antes de utilizar o produto contacte a empresa no endereço indicado.



ATENÇÃO!

Verifique periodicamente o aperto correto de eventuais parafusos, o estado de desgaste do aparelho e assegure-se do seu correto funcionamento. A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante pode causar riscos de incêndio, choque elétrico ou danos pessoais. Desligue sempre o aparelho da alimentação se ficar sem supervisão e antes de montar, desmontar, limpar ou realizar manutenção. Não exponha o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre.



ATENÇÃO!

Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado à rede elétrica. Não utilize o aparelho com as mãos, pés molhados ou descalços.



ATENÇÃO!

Perigo de asfixia. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois podem constituir risco. Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante o uso, certifique-se de que as crianças

não entrem em contacto com o aparelho. Se o cabo flexível externo deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante, seu serviço de assistência ou pessoal qualificado equivalente para evitar perigos. O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para não brincarem com o aparelho. A limpeza e manutenção destinadas ao utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos e guarde-o num local seco e seguro.

O aparelho não se destina a funcionar por meio de temporizador externo ou sistema de controlo separado.



Coloque o aparelho sobre uma superfície estável onde não possa tombar. Não utilizar sobre fogões ou placas de cozedura acesas. Para a sua utilização, coloque o aparelho numa superfície de trabalho resistente ao calor, longe de fontes de calor e de salpicos de água. Não colocar perto de material inflamável. Manter

a uma distância adequada de objetos e paredes. Proteger o aparelho de salpicos de líquidos. Não utilizar o aparelho perto de banheiras ou lavatórios cheios de água.



ATENÇÃO!

As superfícies acessíveis podem ficar muito quentes durante o uso. Ter cuidado. Risco de queimaduras! Deixar o aparelho arrefecer durante alguns minutos entre utilizações. Aguardar que o aparelho arrefeça antes de o limpar ou transportar. Não utilizar no exterior. Não mergulhar o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água, debaixo de água corrente ou noutra líquido. Não mover ou transportar o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Antes de limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção, desligar a ficha da tomada. Não mergulhar em água para limpeza.

O aparelho deve ser verificado regularmente e não deve ser utilizado se estiver danificado.



ATENÇÃO!

Se apresentar fissuras, desligar o aparelho para evitar risco de choque elétrico. Nunca colocar o aparelho na máquina de lavar loiça. Ligar apenas a uma tomada com ligação à terra. O não cumprimento desta in-

strução pode causar choque elétrico com risco de ferimentos graves.

LIMPEZA. Para remover resíduos de alimentos, limpar o aparelho com um pano macio não abrasivo e detergente neutro, apenas depois de desligar o aparelho e retirá-lo da alimentação elétrica. Não utilizar objetos metálicos para limpeza. O fabricante não se responsabiliza pelo uso inadequado.

Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826.

Consumo energético no modo off: 0,01W.
Consumo energético no modo stand-by: n.a.

Consumo energético no modo stand-by em rede: n.a.

Período após o qual entra automaticamente no modo off: o aparelho entra no modo Off após 20 minutos de inatividade graças à função de gestão de energia.

Período após o qual entra no modo stand-by: n.a.

Período após o qual entra no modo stand-by em rede: n.a.

O aparelho não possui modo stand-by nem stand-by em rede.

Alimentação: o produto possui alimentação integrada e não requer adaptador externo.

Antes da utilização

- Remova a unidade da embalagem
- Verifique se ambos os botões giratórios da temperatura estão posicionados no nível de temperatura mínimo (OFF)



- Limpe as chapas com um pano húmido e seque-as minuciosamente
- Posicione a unidade sobre uma superfície estável e resistente ao calor
- Verifique se as chapas estão fixadas corretamente. Se elas não estiverem, proceda da seguinte forma:
 1. Abra a unidade e introduza a chapa nas guias presentes no lado interno da grelha
 2. Faça uma ligeira pressão sobre a chapa até quando ela não entrar em posição. Verifique se o clipe não está abaixo da chapa, mas sim se ele esteja alinhado com as linhas guias presente na chapa
- Conecte a unidade em na tomada de corrente mais próxima e gire os botões giratórios da temperatura na posição máxima. As relativas luzes indicadoras se ligarão. Importante: Na primeira utilização pode comparecer fumaça vindo do aparelho: não se preocupe, pois isso é normal, e é devido à uma proteção invisível posta sobre as chapas.

- Deixe a unidade aquecer (por 10 minutos no máximo)
- Posicione ambos os botões giratórios no nível de potência mínimo no final da parte acima indicada e desconecte a unidade
- Abra o grill e deixe-o esfriar
- Limpe as chapas com um pano húmido para remover os eventuais resíduos

Conselhos de utilização

1. Não utilize utensílios metálicos sobre as grelhas para não danificar o revestimento antiaderente
2. Não utilize alimentos congelados. Descongele antes de proceder com o cozimento

Instruções

1. Unte as chapas com óleo de cozinha
2. Feche a unidade
3. Conecte a unidade em uma tomada de corrente
4. A unidade possui dois termóstatos e duas luzes indicadoras (uma para cada chapa). É possível utilizar uma ou as duas contemporaneamente.
5. Em base se escolher utilizar uma ou ambas as chapas, regule o respectivo botão giratório no nível máximo e a relativa luz indicadora se acionará.
6. Deixe as chapas aquecer antes de posicionar o alimento que será cozido. Regule a temperatura no máximo. Quando as chapas alcançarem a temperatura escolhida, a relativa luz indicadora se desliga.
7. Terminado o processo de cozimento desligue a unidade e desconecte-a
8. Nota: verifique se ambos os botões giratórios estão na posição off

Tabela cozimento

	Temperatura
	Tempo di cottura
	Verdura
	Gamberi
	Pesce
	Toast
	Burger
	Spiedini
	Salsiccia
	Carne
	Pollame

A unidade pode ser utilizada em três formas diferentes:

- Chapas em contato: o alimento está em contato direto com ambas as chapas, que o aquecem contemporaneamente em cima e em baixo. Essa modalidade permite um cozimento rápido, idóneo especialmente para carnes
- Chapas paralelas: o alimento está em contato direto com a chapa inferior, e aquela superior o aquece por indução com breve distância. Essa modalidade permite um cozimento rápido e facilmente controlável. Para posicionar as chapas dessa forma proceda na seguinte maneira:
 1. Abra o grill
 2. Puxe a empunhadura da chapa superior para cima até quando o eixo se bloqueia na apósita guia

3. Agora empurre a empunhadura para baixo

- Chapas abertas (180°): essa posição oferece uma única e ampla superfície de cozimento. O alimento se cozinha em contato direto com a chapa, e deverá ser virado durante o cozimento. Essa modalidade é idônea especialmente para alimentos como verduras ou alimentos que devem ser cozidos lentamente ou com temperaturas moderadas. Para posicionar as chapas dessa forma proceda na seguinte maneira:

1. Abra o grill

2. Puxe a empunhadura da chapa superior para cima até quando o eixo se bloqueio na apósita guia

3. Agora, sempre mantendo o eixo bloqueado na apósita guia, mexa a chapa superior para trás.

Limpeza e manutenção

Posicione las chapas em 180°

Aperte o clipe de bloqueio

Remova as chapas como ilustrado na imagem



• Remova as chapas, lave-as com água quente e um normal detergente para louças, enxágue-as e seque-as antes de reposicioná-las.

• O grill pode ser limpo externamente utilizando somente um pano húmido.

GR- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των παρόντων προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, να τηρείτε πάντα τις συνήθεις προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών. Η συσκευή

προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, ιδίως σε χώρους μαγειρέματος προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων· σε αγροικίες· από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων κατοικήσιμων χώρων· σε χώρους τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην

χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικές χρήσεις από αυτές για τις οποίες προορίζεται. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε κινδύνους ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε μη λειτουργική κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιστοιχεί σε αυτή του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή προεκτάσεις που δεν συμφωνούν με τα τεχνικά στοιχεία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε μέρος τους είναι φθαρμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται μακριά από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με θερμά μέρη ή

πιέζεται σε αιχμηρές ακμές. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθήκευση ή τον καθαρισμό. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (τυχόν) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και έμπειρο τεχνικό προσωπικό για την αποφυγή κινδύνων. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα. Εκτείνετε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή. Μην το τραβάτε γύρω από αιχμηρές γωνίες και μην το τοποθετείτε πάνω σε θερμές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Αν οποιοδήποτε μέρος του εγχειριδίου είναι δυσνόητο, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναφέρεται.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε περιοδικά το σωστό σφίξιμο των βιδών, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και

τη σωστή λειτουργία της. Η χρήση μη συνιστώμενων αξεσουάρ ή μη παρεχόμενων από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει κινδύνους πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμούς. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα όταν μένει χωρίς επίβλεψη και πριν από συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό ή συντήρηση. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια ή ξυπόλυτοι.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται στην εμβέλεια των παιδιών, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου. Κρατήστε τη σακούλα μακριά από τα παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Αν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά

από τον κατασκευαστή, το σέρβις του ή ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κινδύνων. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή γνώση, υπό επίβλεψη ή μετά από οδηγίες για την ασφαλή χρήση και κατανόηση των κινδύνων. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζονται για τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και αποθηκεύστε τη σε ξηρό και ασφαλές μέρος.

Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος ελέγχου.



Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια όπου δεν μπορεί να ανατραπεί. Μην τη χρησιμοποιείτε πάνω σε αναμμένες εστίες ή μάτια κουζίνας. Για τη χρήση της, τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια εργασίας ανθεκτική στη θερμότητα, μακριά από πηγές θερμότητας και πιτσιλιές νερού. Μην την τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Κρατήστε απόσταση από αντικείμενα και τοίχους. Προστατέψτε τη συσκευή από πιτσιλιές

υγρών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή νιπτήρες γεμάτους νερό.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι προσβάσιμες επιφάνειες είναι πιθανό να γίνουν πολύ ζεστές κατά τη χρήση. Προσοχή. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Περιμένετε να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή τη μεταφέρετε. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις στο νερό, κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί. Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Μην τη βυθίζετε στο νερό για καθαρισμό.

Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν είναι κατεστραμμένη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν εμφανίζει ρωγμές, αποσυνδέστε τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Συνδέστε μόνο σε πρίζα με γείωση. Η μη συμμόρφωση μπορεί να

προκαλέσει ηλεκτροπληξία με σοβαρούς τραυματισμούς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ. Για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών, καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό μόνο αφού την απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε από το ρεύμα. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για κακή χρήση.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,01W.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: n.a.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής δικτύου: n.a.

Χρόνος μέχρι την αυτόματη μετάβαση σε κατάσταση off: η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία Off μετά από 20 λεπτά αδράνειας χάρη στη λειτουργία διαχείρισης ενέργειας.

Χρόνος μέχρι την αυτόματη μετάβαση σε αναμονή: n.a.

Χρόνος μέχρι την αυτόματη μετάβαση σε αναμονή δικτύου: n.a.

Η συσκευή δεν διαθέτει λειτουργία αναμονής ούτε αναμονής δικτύου.

Τροφοδοσία: η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη τροφοδοσία και δεν απαιτεί εξωτερικό μετασχηματιστή.

Πριν τη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ρυθμιστές θερμοκρασίας είναι τοποθετημένοι στο χαμηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας (OFF)



- Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τις καλά

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα

- Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Εάν δεν είναι, προχωρήστε ως εξής:

1. Ανοίξτε τη συσκευή και τοποθετήστε την πλάκα στους οδηγούς που βρίσκονται στο εσωτερικό της ψηστιέρας

2. Ασκήστε ελαφρά πίεση στην πλάκα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι το κλιπ δεν βρίσκεται κάτω από την πλάκα, αλλά ότι εφάπτεται με τις γραμμές οδηγούς που υπάρχουν πάνω σε αυτή.

- Συνδέστε τη συσκευή στην πλησιέστερη πρίζα και στρέψτε τα κουμπιά θερμοκρασίας στη μέγιστη τιμή. Οι σχετικές λυχνίες ανάβουν.

Σημαντικό: Όταν τη χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει καπνός που προέρχεται από τη συσκευή: μην ανησυχείτε, είναι φυσιολογικό λόγω αόρατου υλικού προστασίας στις πλάκες.

- Αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί (για μέγιστη διάρκεια 10 λεπτών)

- Τοποθετήστε και τα δύο κουμπιά στην ελάχιστη τιμή ισχύος, αφού έχετε κάνει όλα τα παραπάνω, αποσυνδέστε τη συσκευή

- Ανοίξτε τη ψηστιέρα και αφήστε την να κρυώσει

- Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό πανί για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα

Συμβουλές χρήσης

1. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία στις πλάκες για να αποφύγετε την καταστροφή της αντικαταστάσιμης επικάλυψης.

2. Μην χρησιμοποιείτε κατεψυγμένα τρόφιμα. Αποψύξτε τα πριν το ψήσιμο

Οδηγίες

1. Λιπάνετε τις πλάκες με λάδι μαγειρέματος

2. Κλείστε τη συσκευή

3. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα

4. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με δύο θερμοστάτες και δύο ενδεικτικές λυχνίες (μία για κάθε πλάκα). Είναι δυνατή η χρήση μιας ή και των δύο ταυτόχρονα.

5. Ανάλογα με το αν αποφασίζετε να χρησιμοποιήσετε μία ή και τις δύο πλάκες, ρυθμίστε το αντίστοιχο κουμπί στη μέγιστη τιμή και ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία.












6. Ζεσταίνετε τις πλάκες πριν τοποθετήσετε το φαγητό που θα μαγειρευτεί. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο μέγιστο.

Όταν αυτή φθάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η σχετική λυχνία σβήνει.

7. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία μαγειρέματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την

8. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει και τα δύο κουμπιά στο off.

Πίνακας ψησίματος

	Θερμοκρασία
	Χρόνος ψησίματος
	Λαχανικά
	Γαρίδες
	Ψάρι
	Τοστ
	Burger
	Σουβλάκια
	Λουκάνικο
	Κρέας
	Πουλερικά

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τρεις διαφορετικούς τρόπους:

- Πλάκες σε επαφή: το φαγητό βρίσκεται σε άμεση επαφή και με τις δύο πλάκες, οι οποίες ταυτόχρονα θερμαίνονται πάνω και κάτω. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει γρήγορο μαγείρεμα, κατάλληλο ειδικά για τα κρέατα

- Παράλληλες πλάκες: το φαγητό έρχεται σε άμεση επαφή

με την κάτω πλάκα και η επάνω το θερμαίνει με επαγωγή σε κοντινή απόσταση. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει ένα γρήγορο και εύκολο ελεγχόμενο μαγείρεμα. Για να τοποθετήσετε τις πλάκες με αυτόν τον τρόπο, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Ανοίξτε τη ψηστιέρα

2. τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή της επάνω πλάκας μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος στον αντίστοιχο οδηγό

3. Τώρα σπρώξτε τη λαβή προς τα κάτω

- Πλάκες ανοιχτές (180 °): αυτή η θέση επιτρέπει μια ενιαία και ευρεία επιφάνεια μαγειρέματος. Το φαγητό μαγειρεύεται σε άμεση επαφή με την πλάκα και πρέπει να το γυρίσετε κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας είναι κατάλληλος ειδικά για τρόφιμα όπως λαχανικά ή τρόφιμα που θα μαγειρευτούν αργά ή σε μέτριες θερμοκρασίες. Για να τοποθετήσετε τις πλάκες με αυτόν τον τρόπο, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Ανοίξτε τη ψηστιέρα

2. τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή της επάνω πλάκας μέχρι να ασφαλίσει ο πείρος στον αντίστοιχο οδηγό

3. Σε αυτό το σημείο, κρατώντας πάντα τον πείρο κλειδωμένο στον κατάλληλο οδηγό, μετακινήστε την επάνω πλάκα προς τα πίσω.

Καθαρισμός και συντήρηση

Τοποθετήστε τις πλάκες σε 180 °

Πατήστε το κλιπ ασφάλισης

Αφαιρέστε τις πλάκες όπως φαίνεται στην εικόνα



• Αφαιρέστε τις πλάκες και πλύνετε τις με ζεστό νερό και κανονικό απορρυπαντικό για πλύσιμο πιάτων, ξεπλύνετε και στεγνώστε τις πριν τις ξανατοποθετήσετε.

• Η ψηστιέρα μπορεί να καθαριστεί εξωτερικά μόνο με ένα υγρό πανί

HR- SIGURNOSNA UPOZORENJA



Prije uporabe pročitajte ova upozorenja i upute te ih sačuvajte za buduću referencu. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Prilikom uporabe električnih uređaja uvijek se pridržavajte uobičajenih sigurnosnih mjera kako biste

smanjili rizik od požara, strujnog udara, osobnih ozljeda i materijalne štete. Uređaj je namijenjen za kućnu i sličnu uporabu, osobito u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; od strane gostiju hotela, motela i drugih stambenih okruženja; u objektima tipa bed and breakfast. Nije prikladan za profesionalnu uporabu.



OPREZ!

Ne koristiti uređaj za druge namjene osim predviđenih. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i opasnostima po zdravlje. Ako se uređaj odluči zbrinuti, preporučuje se učiniti ga neupotrebljivim rezanjem kabela za napajanje. Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima lokalnom naponu i ne koristite utičnice ili produžne kabele koji nisu kompatibilni s tehničkim specifikacijama. Ne koristiti uređaj ako su kabel, utikač ili bilo koji dio oštećeni. Osigurajte da je kabel za napajanje udaljen od uređaja i da ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima niti da je pritisnut o oštre rubove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem za kabel. Nakon uporabe isključite kabel iz napajanja i pričekajte da se uređaj ohladi prije spremanja ili čišćenja. Sve popravke,

uključujući (ako je potrebno) zamjenu kabela, smije obavljati samo ovlašteno i stručno osoblje kako bi se izbjegli rizici. Nikada ne namatajte kabel oko ruke dok je uređaj spojen na mrežu. Tijekom oluje isključite kabel iz utičnice. Prije uporabe potpuno odmotajte kabel. Ne povlačite niti ne prenosite uređaj pomoću kabela. Ne koristiti kabel kao ručku. Ne povlačiti kabel oko oštih kutova niti ga stavljati na vruće površine. Čuvajte ovaj priručnik tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja. Ako uređaj dajete trećoj osobi, predajte i svu pripadajuću dokumentaciju. Ako su dijelovi ovog priručnika teško razumljivi ili postoje nedoumice, prije uporabe kontaktirajte tvrtku na navedenoj adresi.



OPREZ!

Redovito provjeravajte pravilno pritezanje vijaka, stanje trošenja uređaja i ispravan rad. Upotreba dodatne opreme koja nije preporučena ili isporučena od strane proizvođača može dovesti do rizika od požara, strujnog udara ili ozljeda. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ostaje bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.). Ne koristiti uređaj na otvorenom.



OPREZ!

Ne ostavljajte

uređaj bez nadzora dok je spojen na električnu mrežu. Ne koristiti uređaj mokrim rukama ili nogama ili bosonogi.



OPREZI!

Opasnost od gušenja. Dijelovi ambalaže ne smiju se ostavljati u doseg djece jer mogu predstavljati opasnost. Držite plastičnu vrećicu izvan dosega djece. Nije igračka. Tijekom uporabe osigurajte da djeca ne dolaze u dodir s uređajem.

Ako je vanjski fleksibilni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegov servis ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva ili znanja, pod nadzorom ili nakon što su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjeli opasnosti. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem. Čišćenje i održavanje koje bi trebao obavljati korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina i čuvajte ga na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen radu putem vanjskog mjerača vremena ili odvojenog upravljačkog sustava

Postavite uređaj na stabilnu površinu gdje

ne može pasti. Ne koristiti na uključanim štednjacima ili pločama za kuhanje. Za uporabu postavite uređaj na radnu površinu otpornu na toplinu, daleko od izvora topline i prskanja vode. Ne postavljati blizu zapaljivih materijala. Držati odgovarajuću udaljenost od predmeta i zidova. Zaštititi uređaj od prskanja tekućina. Ne koristiti uređaj u blizini kade ili sudopera napunjenih vodom.



OPREZI!

Dostupne površine mogu postati vrlo vruće tijekom uporabe. Budite oprezni. Opasnost od opekline! Uvijek ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta između korištenja. Pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja ili prenošenja. Ne koristiti na otvorenom. Ne uranjati uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu, pod tekuću vodu ili druge tekućine. Ne pomicati ni prenositi uređaj dok je u uporabi. Prije čišćenja ili održavanja odspojite utikač iz utičnice. Ne uranjati u vodu radi čišćenja.

Uređaj se mora redovito provjeravati i ne smije se koristiti ako je oštećen.



OPREZI!

Ako ima pukotine, isključite uređaj kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara. Nikada ne stavljati uređaj u perilicu posuđa. Spojiti

samo na utičnicu s uzemljenjem. Nepoštivanje može uzrokovati strujni udar s teškim posljedicama.

ČIŠĆENJE. Za uklanjanje ostataka hrane, očistite uređaj mekanom neabrazivnom krpom i neutralnim deterdžentom tek nakon što isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže. Ne koristiti metalne predmete za čišćenje. Proizvođač ne odgovara za nepravilnu uporabu.

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826.

Potrošnja energije u načinu off: 0,01W.

Potrošnja energije u načinu pripravnosti: n.a.

Potrošnja energije u mrežnoj pripravnosti: n.a.

Vrijeme nakon kojeg automatski prelazi u način off: uređaj prelazi u način Off nakon 20 minuta neaktivnosti zahvaljujući funkciji upravljanja energijom.

Vrijeme nakon kojeg prelazi u način pripravnosti: n.a.

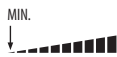
Vrijeme nakon kojeg prelazi u mrežnu pripravnost: n.a.

Uređaj nema način pripravnosti niti mrežnu pripravnost.

Napajanje: proizvod ima integrirano napajanje i ne zahtijeva vanjski adapter.

Prije korištenja

- Ukloniti uređaj iz ambalaže
- Osigurati da su obje ručke temperature postavljene na minimalni nivo temperature (OFF)



- Očistiti ploče vlažnom krpom i pažljivo osušiti
- Uređaj staviti na stabilnu površinu koja je otporna na toplinu

• Osigurati da su ploče stabilno pričvršćene. U protivnom slučaju, slijedite upute:

1. Otvorite uređaj i umetnite ploču u vodilice koje se nalaze na unutarnjoj strani roštilja

2. Lagano pritisnite ploču sve dok se ne pričvrsti u položaju. Osigurati da kvačica nije pod pločom, već se treba podudarati sa vodilicama na istoj

• Uključiti uređaj u struju i okrenuti ručke temperature na maksimalan položaj. Svjetleće lampice će se upaliti.

Važno: Prilikom prvog korištenja se može osjetiti dim koji ispušta uređaj: Bez panike, to je sasvim normalno s obzirom na to da su ploče prekrivene zaštitnim slojem.

- Zagrijati uređaj (maksimalno 10 minuta)

- Objе ručke postaviti na minimalni nivo snage na kraju prethodne radnje te isključiti uređaj iz struje

- Otvoriti roštilj i ostaviti da se ohladi

- Očistiti ploče te ukloniti eventualne ostatke vlažnom krpom

Savjeti za korištenje

1. Ne koristiti metalne predmete na rešetkama kako se ne bi oštetio neprijanjajući sloj

2. Ne koristiti smrznute namirnice. Odmrznuti namirnice prije pripremanja

Upute

1. Namastiti ploče kuhinjskim uljem

2. Zatvoriti uređaj

3. Uključiti uređaj u struju

4. Uređaj sadrži dva termostata i dvije svjetleće lampice (jedna po ploči). Moguće je koristiti obje istovremeno.

5. Ovisno o potrebi korištenja jedne ili obje ploče, podesiti ručku na maksimalan nivo i određena lampica će se upaliti.

6. Zagrijati ploče prije stavljanja namirnice za pripremanje. Temperaturu podesiti na maksimum. Kada ploče dostignu podešenu temperaturu, određena lampica će se ugasi.

7. Nakon pripremanja isključiti uređaj i iskopčati iz struje

Napomena: Osigurati da su obje ručke na položaju off

	Temperatura
	Vrijeme pečenja
	Povrće

	Rakovi
	Riba
	Tost
	Pljeskavica
	Ražnjići
	Kobasica
	Meso
	Piletina

Uređaj se može koristiti na više načina:

- Ploče u kontaktu: Namirnica je u izravnom dodiru s obje ploče, koje je zagrijavaju istovremeno gore i dolje. Ovaj način pripremanja omogućuje brzu pripremu, pogodna naročito za meso
- Paralelne ploče: Namirnica je u izravnom dodiru sa donjim

pločom, dok donju zagrijava blizu indukcijom. Ovaj način omogućuje brzu pripremu i jednostavnu kontrolu. Za postavljanje ploča na ovaj način slijediti upute:

1. Otvoriti roštilj
2. Povuci ručku gornje ploče prema gore sve dok se os ne zablokira u određenoj vodilici
3. Gurnuti ručku nadolje

- Otvorene ploče (180°): Ovaj položaj omogućuje samo jednu široku površinu za pečenje. Namirnica se peče u izravnom dodiru s pločom, treba ga okretati više puta tijekom pečenja. Ovaj način je prikladan naročito za namirnice kao što je povrće koje se polako peče ili na umjerenim temperaturama. Za postavljanje ploča na ovaj način slijediti upute:

1. Otvoriti roštilj
2. Povuci ručku gornje ploče prema gore sve dok se os ne zablokira u određenoj vodilici
3. U ovom slučaju, uvijek sa zablokiranom osi u vodilici, micati gornju ploču unazad.

Čišćenje i održavanje

Postaviti ploče na 180°

Pritisnuti kvačkicu za blokiranje

Ukloniti ploče kao što je prikazano na slici



- Ukloniti ploče, oprati toplom vodom i sredstvom za čišćenje suđa, isprati i osušiti, prije postavljanja.
- Roštilj se može očistiti izvana vlažnom krpom.

LEGENDA SIMBOLI

E - LEYENDA DE SÍMBOLOS / **P** - LEGENDA DE SÍMBOLOS **GR** - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / **HR** - LEGENDA SIMBOLA:



= Leggere il manuale dell'operatore

E - Leer el manual del operador

P - Leia o manual do operador

GR - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή

HR - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

E - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

P - Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos

GR - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

HR - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

E - Respete las advertencias y normas de seguridad

P - Respeitar os avisos e as normas de segurança

GR - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας

HR - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise

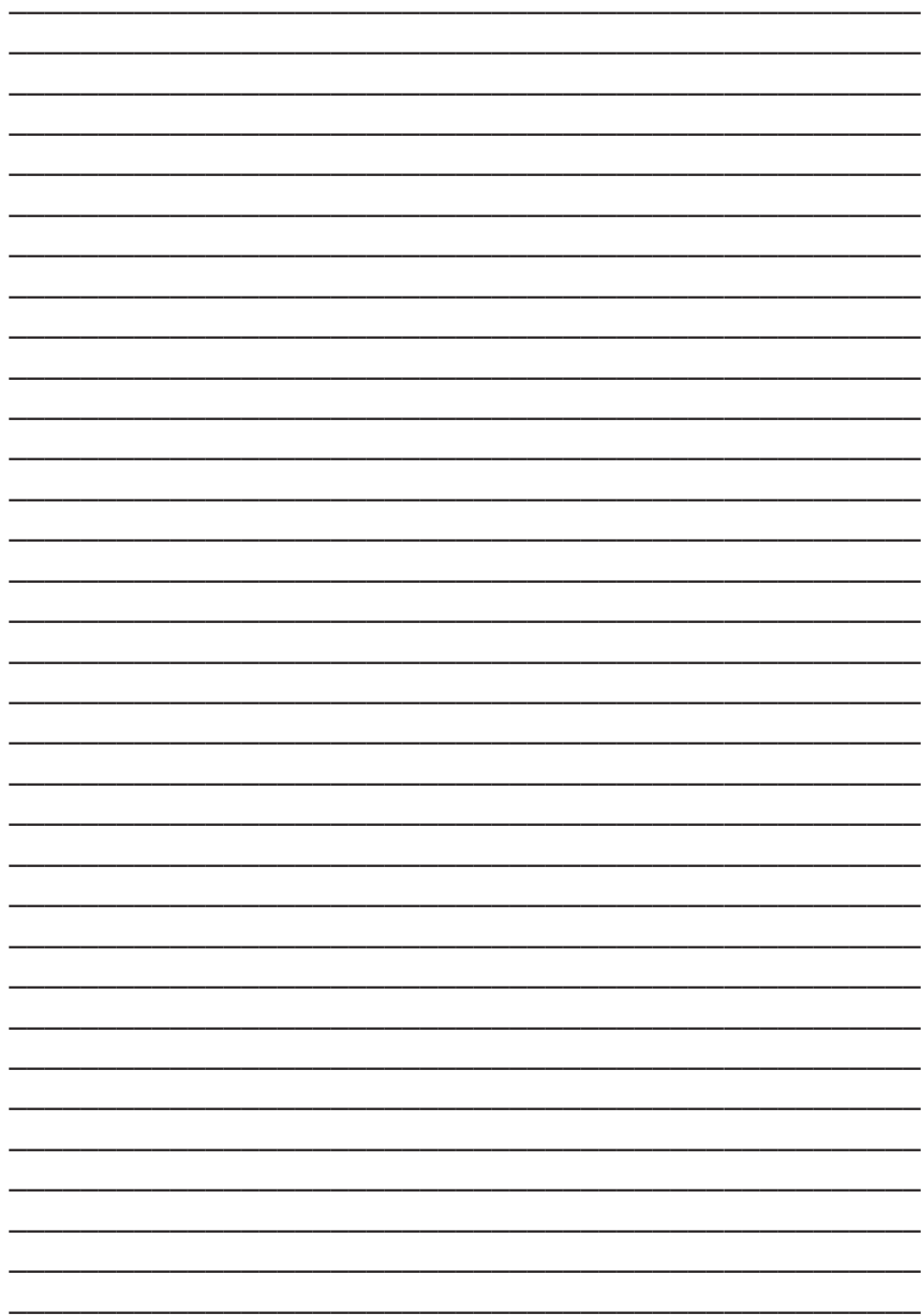
Non utilizzare detergenti aggressivi e/o spugne abrasive. Conservare in luogo asciutto e pulito. Verificare sempre l'eventuale presenza di danneggiamenti, incisioni, crepe e opacizzazioni che alterino le condizioni originarie del prodotto e ne compromettano l'idoneità all'uso. Non usare il prodotto se alterato, danneggiato o deformato. Utilizzare secondo l'uso previsto. L'uso improprio rende il prodotto non più idoneo al contatto con alimenti. Il fabbricante non è responsabile in caso di uso improprio. Utilizzare a temperatura ambiente.

E - No utilizar detergentes agresivos y/o esponjas abrasivas. Conservar en un lugar seco y limpio. Verificar siempre la posible presencia de daños, incisiones, grietas y opacidades que alteren las condiciones originales del producto y comprometan su idoneidad para el uso. No utilizar el producto si está alterado, dañado o deformado. Utilizar según el uso previsto. El uso indebido hace que el producto deje de ser apto para el contacto con alimentos. El fabricante no es responsable en caso de uso indebido. Utilizar a temperatura ambiente

P - Não utilizar detergentes agressivos e/ou esponjas abrasivas. Conservar em local seco e limpo. Verificar sempre a eventual presença de danos, incisões, fissuras e opacidades que alterem as condições originais do produto e comprometam a sua adequação ao uso. Não utilizar o produto se estiver alterado, danificado ou deformado. Utilizar de acordo com o uso previsto. O uso indevido torna o produto não apto para contacto com alimentos. O fabricante não é responsável em caso de uso indevido. Utilizar à temperatura ambiente

GR - Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά και/ή λειαντικά σφουγγάρια. Να φυλάσσεται σε ξηρό και καθαρό μέρος. Να ελέγχεται πάντα η ενδεχόμενη παρουσία φθορών, χαραγών, ρωγμών και θαμπώματος που αλλοιώνουν τις αρχικές συνθήκες του προϊόντος και θέτουν σε κίνδυνο την καταλληλότητά του για χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι αλλοιωμένο, κατεστραμμένο ή παραμορφωμένο. Να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση. Η ακατάλληλη χρήση καθιστά το προϊόν μη κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου

HR - Ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje i/ili abrazivne spužve. Čuvati na suhom i čistom mjestu. Uvijek provjeriti eventualnu prisutnost oštećenja, ureza, pukotina i zamućenja koja mijenjaju izvorno stanje proizvoda i ugrožavaju njegovu prikladnost za uporabu. Ne koristiti proizvod ako je izmijenjen, oštećen ili deformiran. Koristiti u skladu s predviđenom namjenom. Nepravilna uporaba čini proizvod neprikladnim za kontakt s hranom. Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepravilne uporabe. Koristiti na sobnoj temperaturi





Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solidi urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E – El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P – O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

GR – Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, η να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

HR – Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmjereno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

📍 **Importato e fabbricato da:**
GENERAL TRADE SPA
Via G. Cassano - Km 2,2
74015 Martina Franca (TA) ITALY
✉ customer@generaltrade.it
www.generaltrade.it
Prodotto di Provenienza Extra-UE

Art. 878403